

Joann Sfar

Chagall en Russie

Seconde partie



COULEURS DE BRIGITTE FINDAKLY

Gallimard

Je cherche *Le Livre des pogroms*, de Lidia Miliakova, afin d'indiquer au lecteur autour de quelles réalités s'est construite cette bande dessinée. Je ne le trouve plus. À la place, je retrouve *The Moscow State Yiddish Theater*, de Jeffrey Veidlinger, ainsi que *Vagabond Stars*, de Nahma Sandrow. Je cherche l'ouvrage sur les massacres et mes mains tombent sur les livres qui parlent du théâtre yiddish. Si on veut entendre parler du vrai Chagall, il ne faut pas lire ma bande dessinée, mais se plonger dans *Ma vie*, l'autobiographie de jeunesse qu'il nous a laissée. Mon livre ne parle pas du vrai Chagall. Ça parle des vrais coups de pied aux fesses qu'on lui a mis en Russie, quand Malevitch et ses copains lui ont fait comprendre qu'il ne faisait pas partie de l'histoire de l'art russe. Ça parle de cette révolution durant laquelle les armées rouges, blanches ou polonaises prenaient l'habitude de s'essuyer les bottes sur la figure des Juifs. C'est une époque dont les historiens russes commencent à peine à parler. Il faut lire l'ouvrage de Lidia Miliakova. Ma bande dessinée, comme souvent, ne sert à rien. Ça tombe bien, c'est l'histoire d'un peintre qui a le sentiment de ne servir à rien.

Joann Sfar

Avertissement

Certaines images contenues dans le présent album sont très librement inspirées de l'œuvre de Marc Chagall. L'histoire, la représentation physique de Marc Chagall et les propos qui lui sont attribués sont totalement inventés par l'auteur et n'entendent pas refléter la pensée et l'esprit du peintre.





Sans leur chef, les soldats étaient devenus des pillards en moins de deux nuits.

Je comprends pourquoi on viole les femmes des villages qu'on traverse...



C'était un régiment où les soldats n'avaient guère de convictions politiques. Aucun n'avait fait les études nécessaires.

Mais caporal, pourquoi vous découpez leurs mammelles avec votre gros couteau?



Ils n'étaient mûrs que par une certitude: il est plus agréable de battre la campagne que de rentrer chez soi.

Et pourquoi ensuite il faut mettre le feu?



Depuis Ulysse, aucun homme ne souhaite rentrer chez lui.

Je ne comprends rien. C'est pour ça que je ne suis pas encore gradé. Oh là là, depuis qu'on n'a plus notre chef tout perd sa saveur.



Marc et Jésus-Christ Tam et le violoniste, ils sont quatre comme le tétragramme. Le fou et son oppoé: l'un tient un pinceau et l'autre un couteau sacrificiel. Puis celui qui parle, qui croit sauver le monde par des mots. Puis celui qui en a trop vu et qui ferme les yeux et me regarde que son violon.

Je ressens une espèce de... je sais pas... je fais toujours tout ce qu'on me dit...

Mais... je ressens une espèce de rien.



Est-ce que les soldats vont leur planter des clous dans les yeux?

LES MECS Y'A DU RIEN!

Y'EN A PARTOUT LES GARS!









.FIN. Joann Sfar.

DU MÊME AUTEUR

Chez Gallimard :

KLEZMER (quatre volumes)
ORANG-OUTAN avec S. Jardel
LE PETIT PRINCE d'après l'œuvre d'A. de Saint-Exupéry
L'ANCIEN TEMPS

À L'Association :

NOYÉ LE POISSON
LE BORGNE GAUCHET
LE PETIT MONDE DU GOLEM
PASCIN
PASCIN - La Java Bleue
PARIS-LONDRES
HARMONICA
UKULÉLÉ
PARAPLUIE
PIANO
CARAVAN

Chez Bayard :

L'ÎLE AUX PIRATES avec A. Alméras

Chez Bréal :

LA PETITE BIBLIOTHÈQUE PHILOSOPHIQUE
DE JOANN SFAR (deux volumes)
L'ATROCE ABÉCÉDAIRE
LA SORCIÈRE ET LA PETITE FILLE

Chez Cornélius :

LES AVENTURES D'OSSOUR HYRSIDOUX
(deux volumes)

Chez Dargaud :

MERLIN (quatre volumes) avec J.-L. Munuera
LA VILLE DES MAUVAIS RÊVES avec David B.
LE MINUSCULE MOUSQUETAIRE (trois volumes)
SOCRATE, LE DEMI-CHIEN (trois volumes) avec C. Blain
LE CHAT DU RABBIN (cinq volumes)
LA VALLÉE DES MERVEILLES
SARDINES DE L'ESPACE (trois volumes) avec E. Guibert
GAINSBOURG (hors champ)
BRASSENS OU LA LIBERTÉ avec C. Deroudille
L'ART DU CHAT DU RABBIN avec A. Delesvaux
LES LUMIÈRES DE LA FRANCE
TOKYO

MONSIEUR CROCODILE A BEAUCOUP FAIM
BRASSENS - CHANSONS ILLUSTRÉES
JEANGOT RENART avec Clément Oubrière

Chez Delcourt :

PROFESSEUR BELL (cinq volumes) avec Tanquerelle
PETIT VAMPIRE (sept volumes)
PETRUS BARBYGÈRE avec P. Dubois
TROLL (cinq volumes) avec J.-D. Morvan et O.G. Boiscommun
LES POTAMOKS (trois volumes) avec J.-L. Munuera
ROMANS PETIT VAMPIRE (deux volumes) avec S. Jardel
LE BESTIAIRE AMOUREUX (quatre volumes)
LES CARNETS DE JOANN SFAR (quatre volumes)

En collaboration avec Lewis Trondheim :

DONJON ZÉNITH (six volumes) avec Boulet
DONJON CRÉPUSCULE (six volumes) avec Kerascoët, Obion
DONJON POTRON-MINET (cinq volumes) avec C. Blain,
C. Gaultier
DONJON PARADE (cinq volumes) avec M. Larcenet
DONJON MONSTERS (douze volumes) avec Mazan,
J.-C. Menu, Andreas, Blanquet, Vermot-Desroches,
Yoann, Blutch, Nine, Killoffer, Bezia, Stanislas, Keramidas
DONJON BONUS avec A. Moragues

Chez Denoël :

L'HOMME-ARBRE (deux volumes)

Chez Dupuis :

Avec E. Guibert :
LA FILLE DU PROFESSEUR
LES OLIVES NOIRES (trois volumes)

Chez Nathan :

DES ANIMAUX FANTASTIQUES avec C. Blain et B. Coppin
CONTES ET RÉCITS DES HÉROS DU MOYEN ÂGE
avec G. Massardier

www.joann-sfar.com